

ECTS catalog with learning outcomes University of Montenegro

Faculty of Philology / ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE / Fundamentals of Translation 1

Course:	Fundamentals of Translation 1										
Course ID	Course status	Semester	ECTS credits	Lessons (Lessons+Exer cises+Laboratory)							
11182	Mandatory	5	4	2+2+0							
Programs	ENGLISH LANGUAGE A	ND LITERATURE									
Prerequisites	None.										
Aims	The main aim of this course is to introduce students to the basic concepts of translation theory and improve translating strategies and practices of literary translation. This aim includes the following objectives: developing translating competences specific to literary translation; developing skills for detailed language analysis of various styles and genres; illuminating most frequent challenges and dilemmas regarding translation from English and into English; improving competences and approaches for the translation of the old and classic literary texts, as well as children literature, fiction and poetry, literary theory and criticism; enabling students for the informed and critical analysis of the published translations.										
Learning outcomes	Having passed this course, the students will be able to: 1. Use various methods and strategies in order to successfully translate texts that belong to different literary genres, both from and into English; 2. Apply basic knowledge of the translation theory, in particular when it comes literary translation theories; 3. Analyse, compare and discuss their own translations and those published by others in an informed manner; 4. Translate older texts and classic literature; 5. Translate childrens literature and various fictional as well theoretical texts, recognizing their style and register and rendering them adequately into the target language.										
Lecturer / Teaching assistant	Prof. dr Vanja Vukićević Garić; doc. dr Sanja Ćetković										
Methodology	Lectures and seminars. Theoretical introductions and practical work: translation of various literary texts. Analysis of translation. Homework and consultations.										
Plan and program of work											
Preparing week	Preparation and registration of the semester										
I week lectures	Introduction into the course. Importance and cultural significance of translation. Basic assumptions and specific features of literary translation.										
I week exercises	Translation of selected extracts.										
II week lectures	Translators and their role. Translation phases. Dictionaries and online sources in the process of translation. Translation of the selected texts: 20th century fiction.										
II week exercises	Translation of selected extracts.										
III week lectures	Bi-lingual and bi-cultural issues. Literary style, authorial tone, narrative voice(s). Translating genres and register. (various characters speeches, different discourses, ideological and aesthetic messages of the literary text, setting, etc.). Contemporary fiction: shorter and longer extracts from novels, short stories. Analyses of various idioms and registers.										
III week exercises	Translating selected texts.										
IV week lectures	Bi-lingual and bi-cultural issues. Literary style, authorial tone, narrative voice(s). Translating genres and register. (various characters speeches, different discourses, ideological and aesthetic messages of the literary text, setting, etc.). Contemporary fiction: shorter and longer extracts from novels, short stories. Analyses of various idioms and registers.										
IV week exercises	Translating selected texts.										
V week lectures	Bi-lingual and bi-cultural issues. Literary style, authorial tone, narrative voice(s). Translating genres and register. (various characters speeches, different discourses, ideological and aesthetic messages of the literary text, setting, etc.). Contemporary fiction: shorter and longer extracts from novels, short stories. Analyses of various idioms and registers.										
V week exercises	Translating selected texts.										
VI week lectures	Translations - editing, polishing, discussing (E-C).										
VI week exercises	Translations - editing, polishing, discussing (C-E).										
VII week lectures	mid-term test										
VII week exercises	mid-term test										
VIII week lectures	Historical fiction.										



ECTS catalog with learning outcomes University of Montenegro

Classes and final exam: 5 sat(a) practical classes 0 sat(a) practical classes 1 hour(s) i 20 minuts x 16 = 85 hour(s) i 20 minuts Necessary preparation before the beginning of the semester (administration, registration, certification): 5 hour(s) i 20 minuts of independent work, including consultations Sources and final exam: 1 hour(s) i 20 minuts 1 hour(s) i 20 minuts 1 hour(s) i 20 minuts 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 20 minuts (breat including taking the remedial exam from 0 to 30 hours (remaining time from the first two items to the total load for the item) 24 hour(s) i 0 minuts 24 hour(s) i 0 minuts 24 hour(s) i 0 minuts (additional work) Student obligations Every week, online and in person. Literature Mono-lingual and bi-lingual dictionaries; Collocation dictionaries (Oxford Collocations Dictionary for Students of English. Oxford: OUP) Articles on translation and extracts from theoretical studies: Munday, Jeremy. Introducing Tranlation Studies: Theories and Applications. London and New York: Routledge, 2001. Landers, Clifford. E. Literary Translation: A Practical Guide, New Jersey selection of various texts by the Anglo-American authors from different literary period and genres. Examination methods Examination: Attendance and active participation: 10 points. Mid-term exam (C-E translation): 40 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part): 50 points. Special remarks Comment Grade: F E D D C B A Number less than 50 greater than or greater	Univerzitet Crne	Gore										
K week exercises Translating selected texts.	VIII week ex	ercises	Analysing mid-term exam.									
X week lectures	IX week lect	:ures										
XI week lectures Author-text-translation: triangle and linear model relations. Translation vs. adaptation. Resistance theory and transparency, Idiomatic translation. XI week exercises Translating idioms, proverbs, sayings. XII week lectures Translating various fiction, adapting vs. translating. Translating literary criticism and theory. XII week exercises Translating literary criticism and theory. XIII week exercises Translating literary criticism and theory. XIII week exercises Translating literary criticism and theory. XIII week exercises Translating older and contemporary fiction. XIV week lectures Presentation of students assignments. XIV week lectures Translation of the selected extracts. XIV week exercises Translation and discussion. XV week exercises Translation and discussion. XV week exercises Make-up mid-term exam. Student workload Per week 4 credits x 40/30=5 hours and 20 minuts 2 satia, theoretical classes 2 exercises 1 hour(s) 1 20 minuts x 16 =85 hour(s) 1 20 minuts 5 hour(s) 1 20 minuts x 2 = 10 hour(s) 1 40 minuts O satia) practical classes 2 exercises 1 hour(s) 1 20 minuts x 2 = 10 hour(s) 1 40 minuts Total workload for the subject: 4 x 30=120 hour(s) 1 40 minuts Total workload for the subject: 4 x 30=120 hour(s) 1 40 minuts Shour(s) 10 minuts (cources), 10 hour(s) 1 40 minuts (cources), 10 hour(s) 1 40 minuts (cources), 10 hour(s) 1 40 minuts (repearation) and discussion, mid-term and final exam: Consultations Every week, online and in person. Mono-lingual and bi-lingual dictionaries; Collocation dictionaries (Oxford Collocations) Dictionary for Students of English. Oxford: OUP) Articles on translation and extracts from theoretical studies: Munday, Jeremy, Introducing Translation Studies: Theories and Applications London and New York: Routledge, 2001. Landers, Clifford. E. Literary Translation: A practical Guide. New Jersey - section of various exat Application London and New York: Routledge, 2001. Landers, Clifford. E. Literary Translation: A practical Guide. New Jersey - se	IX week exe	rcises	Translating selected texts.									
Author-text-translation: triangle and linear model relations. Translation vs. adaptation. Resistance theory and transparency, Idlomatic translation. XI week exercises Translating idioms, proverbs, sayings. XII week lectures Translating idioms, proverbs, sayings. XII week lectures Translating idioms, proverbs, sayings. XIII week lectures Translating literary criticism and theory. XIII week lectures Translating literary criticism and theory. XIII week lectures Translating older and contemporary fiction. XIV week lectures Translating older and contemporary fiction. XIV week lectures Presentation of students assignments. XIV week lectures Revision and discussion. XIV week exercises Translation of the selected extracts. XV week exercises Revision and discussion. XV week including consultations Calcination of the semester (administration, registration, certification): Shour(s) 120 minuts x 16 = 85 hour(s) 120 minuts Shour(s) 120 minuts x 16 = 85 hour(s) 120 minuts Shour(s) 120 minuts x 12 = 10 hour(s) 140 minuts Total workload for the subject: 4 x 30=120 hour(s) Additional work for exam preparation in the preparing exam period, including taking the remedial exam from 0 to 30 hours (remaining time from the first two items to the total load for the litem) 24 hour(s) 1 ominuts (cources), 10 hour(s) 140 minuts (reparation), 24 hour(s) 10 minuts (cources), 10 hour(s) 140 minuts (preparation), 24 hour(s) 10 minuts (cources), 10 hour(s) 140 minuts (preparation), 24 hour(s) 10 minuts (cources), 10 hour(s) 140 minuts (preparation), 24 hour(s) 10	X week lecti	ures	Theor	Theoretical assumptions for translating poetry. Translating poetry (20th century).								
theory and transparency, Idiomatic translation. XI week exercises Translating idioms, proverbs, sayings. XII week exercises Translating various fiction, adapting vs. translating. Translating literary criticism and theory. XIII week exercises Translating literary criticism and theory. XIII week exercises Translating literary criticism and theory. XIII week exercises Translating of the sum of students assignments. XIV week lectures Presentation of students assignments. XIV week lectures Revision and discussion. XV week lectures Revision and discussion. XV week exercises Make-up mid-term exam. Student workload Per week Per semester 4 credits x 40/30-5 hours and 20 minuts Classes and final exam: 5 hour(s) 20 minuts x 16 -85 hour(s) 30 minuts 6 independent work, including consultations Shour(s) 20 minuts x 2 -10 hour(s) 140 minuts 7 hour(s) 120 minuts x 2 -10 hour(s) 140 minuts 8 hour(s) 120 minuts x 2 -10 hour(s) 140 minuts 1 hour(s) 120 minuts x 2 -10 hour(s) 140 minuts 1 hour(s) 140 minuts 140 minuts 1 hour(s)	X week exer	rcises	Trans	lating selected poer	ns and parts of poems (20th century).							
Translating various fiction, adapting vs. translating. Translating literary criticism and theory.	XI week lect	ures										
XIII week exercises XIII week lectures **Untranslatability**: puns, wordplay, neologism. Translators footnotes, interpolation. XIII week lectures **Untranslatability**: puns, wordplay, neologism. Translators footnotes, interpolation. XIII week exercises Translating older and contemporary fiction. XIV week lectures Presentation of students assignments. XIV week lectures Revision and discussion. XV week lectures Revision and discussion. XV week exercises Make-up mid-term exam. Student workload Per week 4 credits x 40/30–5 hours and 20 minuts 2 sat(a) theoretical classes 2 exercises 1 hour(s) i 20 minuts x 16 =85 hour(s) i 20 minuts Necessary preparation before the beginning of the semester (administration, registration, certification): 1 hour(s) i 20 minuts of independent work, including consultations Total workload for the subject 4 x 30–3120 hour(s) Additional work for exam preparation in the preparing exam period, including taking the remedial exam from 0 to 30 hours (remaining time from the first two items to the total load for the item) 24 hour(s) i 10 minuts Workload structure: 85 hour(s) i 20 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts Workload structure: 85 hour(s) i 20 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 24 hour(s) i 0 minuts (additional work) Student obligations Consultations Every week, online and in person. Literature Mono-lingual and bi-lingual dictionaries; Collocation dictionaries (Oxford COP) collocations Dictionary for Students of English. Oxford: Oxford COP) Arcitices on translation and extracts from theoretical studies: Theories and Applications. London and New York: Routledge. 2001. Landers. Clifford. E. Literary Translation: A Practical Guide. New Jersey selection of various texts by the Anglo-American authors from different literary period and genres. Examination methods Attendance and active participation: 10 points, Mid-term exam (C-E translation): 40 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part): 50 points, and less than 30 and less than 90 and	XI week exe	rcises	Translating idioms, proverbs, sayings.									
XIII week lectures "Untranslatability": puns, wordplay, neologism. Translators footnotes, interpolation. XIII week exercises Translating older and contemporary fiction. XIV week lectures Presentation of students assignments. XIV week exercises Translation of the selected extracts. XV week lectures Revision and discussion. XV week exercises Make-up mid-term exam. Student workload Per week Per semester Classes and final exam: S hour(s) 1 20 minuts x 16 =85 hour(s) 1 20 minuts 1 sax(a) practical classes 2 sexercises Sinciple of the semester (administration, registration, certification): 5 hour(s) 1 20 minuts x 2 = 10 hour(s) 1 40 minuts Total workload for fre subject: Total workload for fre subject: Total workload for fre subject: 4 x 30=120 hour(s) Additional work for exam preparation in the preparing exam period, including taking the remedial exam from 0 to 30 hours (remaining time from the first two items to the total load for the item) 24 hour(s) 1 0 minuts Workload structure: 85 hour(s) 1 20 minuts (cources), 10 hour(s) 1 40 minuts (preparation), 24 hour(s) 1 0 minuts (additional work) Student obligations Attendance and homework, active participation in translation and discussion, mid-term and final exam. Consultations Every week, online and in person. Literature Mono-lingual and bi-lingual dictionaries: Collocation dictionaries (Oxford Collocations Dictionary for Students of English. Oxford: OUP) Articles on translation and extracts from theoretical studies: Munday, Jeremy, Introducing Translation Studies: Phoreirs and Applications. London and New York: Routledge. 2001. Landers, Clifford. E. Literary Translation: A Practical Guide. New Jersey selection of various texts by the Anglo-American authors from different literary period and genres. Examination methods can be supported and genres. Special remarks Comment Grade: F E D D C B B A Number Jess than 50 greater than or equal to 50 points and less than 10 and less than 90 greater than or equal to 50 points and less than 90 and les	XII week lec	tures	Translating various fiction, adapting vs. translating. Translating literary criticism and theory.									
XIII week exercises	XII week exe	ercises	Translating literary criticism and theory.									
XIV week lectures	XIII week led	ctures	"Untranslatability": puns, wordplay, neologism. Translators footnotes, interpolation.									
XIV week exercises XIV week lectures Revision and discussion. XIV week exercises Make-up mid-term exam. Student workload Per week 4 credits x 40/30=5 hours and 20 minuts 2 sat(a) theoretical classes 0 sat(a) practical classes 1 hour(s) 20 minuts 1 hour(s) 120 minuts 1 hour(s) 120 minuts 2 sat(a) theoretical classes 1 hour(s) 120 minuts 2 factorial classes 2 exercrises 1 hour(s) 120 minuts 3 hour(s) 120 minuts 4 x 30=120 hour(s) 4 x 30=120 hour(s) 4 x 30=120 hour(s) 1 hour(s) 140 minuts Total workload for the subject: 4 x 30=120 hour(s) 1 hour(s) 120 minuts Total workload for the subject: 4 x 30=120 hour(s) 1 hour(s) 10 minuts 24 hour(s) 10 minuts 3 hour(s) 120 minuts 4 x 30=120 hour(s) 4 x 30=120 hour(s) 4 x 30=120 hour(s) 4 hour(s) 10 minuts 3 hour(s) 120 minuts 4 x 30=120 hour(s) 4 x 30=120 hour(s) 4 x 30=120 hour(s) 4 hour(s) 10 minuts 5 hour(s) 120 minuts 5 hour(s) 120 minuts 5 hour(s) 140 minuts 5 hour(s) 120 minuts 5 hour(s) 140 minuts 6 hour(s) 140 minuts 7 hour(s) 140 minuts 7 hour(s) 140 minuts 7 hour(s) 120 minuts 8 hour(s) 10 minuts 8 hour(s) 10 minuts 9 hour(s) 10 minuts 10 hour(s) 10 mi	XIII week ex	ercises	Trans									
XV week exercises Make-up mid-term exam.	XIV week lee	ctures	Prese									
Student workload Per week A credits x 40/30=5 hours and 20 minuts Classes and final exam: 5 hour(s) i 20 minuts x 16 = 85 hour(s) i 20 minuts Necessary preparation before the beginning of the semester (administration, registration, certification): 5 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts Nour(s) i 10 minuts	XIV week ex	cercises	Trans									
Per week Per semester Classes and final exam: 5 hour(s) i 20 minuts Shour(s) i 20 minuts x 16 = 85 hour(s) i 20 minuts Shour(s) i 20 minuts x 16 = 85 hour(s) i 20 minuts Shour(s) i 20 minuts x 16 = 85 hour(s) i 20 minuts Shour(s) i 20 minuts x 16 = 85 hour(s) i 20 minuts Shour(s) i 20 minuts x 2 = 20 hour(s) i 40 minuts Shour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts Shour(s) i 20 minuts Shour(s) i 40 minuts	XV week lec	tures	Revisi	Revision and discussion.								
Per week 4 credits x 40/30=5 hours and 20 minuts 2 sat(a) theoretical classes 0 sat(a) practical classes 2 execrcises 1 hour(s) i 20 minuts x 16 = 85 hour(s) i 20 minuts Necessary preparation before the beginning of the semester (administration, registration, certification): 5 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts Total workload for the subject: 4 x 30=120 hour(s) Additional work for exam preparation in the preparing exam period, including taking the remedial exam from 0 to 30 hours (remaining time from the first two items to the total load for the item) 24 hour(s) i 0 minuts Workload structure: 85 hour(s) i 20 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 24 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 24 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 24 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 27 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 27 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 27 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 27 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 27 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 28 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 28 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 28 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 28 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 29 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 29 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 29 hour(s) i 0 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts (preparation), 20 hour(s) i 40 hour(s) i	XV week ex	ercises	Make-	Make-up mid-term exam.								
Classes and final exam: 2 sat(a) theoretical classes 0 sat(a) practical classes 1 hour(s) i 20 minuts x 16 =85 hour(s) i 20 minuts 2 excercises 1 hour(s) i 20 minuts of independent work, including consultations 1 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 40 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts 1 hour(s) i 40 minuts 2 hour(s) i 40 minuts 2 hour(s) i 40 minuts 2 hour(s) i 40 minuts 3 hour(s) i 40 minuts 4 hour(s) i 40 minuts 3 hour(s) i 40 minuts 4 hour(s) i 40 minuts 4 hour(s) i 40 minuts 5 hour(s) i 40 minuts 6 hour(s) i 40 minuts 6 hour(s) i 40 minuts 7 hour(s) i 40 minuts 7 hour(s) i 40 minuts 8 hour(s) i 20 minuts (cources), 10 hour(s) i 40 minuts 8 hour(s) i 40 minuts 9 hou	Student we	 orkload										
2 sat(a) theoretical classes 0 sat(a) practical classes 2 excercises 1 hour(s) i 20 minuts Necessary preparation before the beginning of the semester (administration, registration, certification): 5 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts Total workload for the subject: 4 x 30=120 hour(s) Additional work for exam preparation in the preparing exam period, including taking the remedial exam from 0 to 30 hours (remaining time from the first two items to the total load for the item) 24 hour(s) i 0 minuts Workload structure: 85 hour(s) i 20 minuts (additional work) Student obligations Attendance and homework, active participation in translation and discussion, mid-term and final exam. Consultations Every week, online and in person. Literature Mono-lingual and bi-lingual dictionaries; Collocation dictionaries (Oxford Collocations Dictionary for Students of English. Oxford: OUP) Articles on translation and extracts from theoretical studies: Munday, Jeremy. Introducing Tranlation Studies: Theories and Applications. London and New York: Routledge. 2001. Landers, Clifford. E. Literary Translation: A Practical Guide. New Jersey selection of various texts by the Anglo-American authors from different literary period and genres. Examination methods Attendance and active participation: 10 points. Mid-term exam (C-E translation): 40 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part): 50 points. Special remarks Comment Grade: F Rumber less than 50 greater than or equal to 50 points and less than 70 points and less than 80 greater than 80 and less than 90 and les	Per week				Per semester							
discussion, mid-term and final exam. Every week, online and in person. Literature Mono-lingual and bi-lingual dictionaries; Collocation dictionaries (Oxford Collocations Dictionary for Students of English. Oxford: OUP) Articles on translation and extracts from theoretical studies: Munday, Jeremy. Introducing Tranlation Studies: Theories and Applications. London and New York: Routledge. 2001. Landers, Clifford. E. Literary Translation: A Practical Guide. New Jersey selection of various texts by the Anglo-American authors from different literary period and genres. Examination methods Attendance and active participation: 10 points. Mid-term exam (C-E translation): 40 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part): 50 points. Special remarks Comment Grade: F E D C C B A A Number of points greater than or equal to 50 points and less than 70 and less than 80 and less than 90 greater than or equal to 80 points and less than 90	1 hour(s) i 20 minuts			5 hour(s) i 20 minuts x 2 = 10 hour(s) i 40 minuts Total workload for the subject: 4 x 30=120 hour(s) Additional work for exam preparation in the preparing exam period, including taking the remedial exam from 0 to 30 hours (remaining time from the first two items to the total load for the item) 24 hour(s) i 0 minuts Workload structure: 85 hour(s) i 20 minuts (cources), 10 hour(s) i 40								
Mono-lingual and bi-lingual dictionaries; Collocation dictionaries (Oxford Collocations Dictionary for Students of English. Oxford: OUP) Articles on translation and extracts from theoretical studies: Munday, Jeremy. Introducing Tranlation Studies: Theories and Applications. London and New York: Routledge. 2001. Landers, Clifford. E. Literary Translation: A Practical Guide. New Jersey selection of various texts by the Anglo-American authors from different literary period and genres. Examination methods Attendance and active participation: 10 points. Mid-term exam (C-E translation): 40 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part): 50 points. Special remarks Comment Grade: F E D C B A Number less than 50 greater than or equal to 50 points and less than 70 and less than 80 and less than 90	Student obligations											
Collocations Dictionary for Students of English. Oxford: OUP) Articles on translation and extracts from theoretical studies: Munday, Jeremy. Introducing Tranlation Studies: Theories and Applications. London and New York: Routledge. 2001. Landers, Clifford. E. Literary Translation: A Practical Guide. New Jersey selection of various texts by the Anglo-American authors from different literary period and genres. Examination methods Attendance and active participation: 10 points. Mid-term exam (C-E translation): 40 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part): 50 points. Special remarks Comment Grade: F E D C C B A A Number of points less than 50 greater than or equal to 50 points and less than 60 greater than or equal to 70 points and less than 80 and less than 90 greater than 90 gre	Consultation	ons			Every week, online and in person.							
translation): 40 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part): 50 points. Special remarks Comment Grade: F E D C C B A A Number of points less than 50 points and less than 60 points and less than 60 greater than or equal to 50 points and less than 70 and less than 80 and less than 90 less than 90 greater theoretical part): 50 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part): 50 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part): 50 points.	Literature				Collocations Dictionary for Students of English. Oxford: OUP) Articles on translation and extracts from theoretical studies: Munday, Jeremy. Introducing Tranlation Studies: Theories and Applications. London and New York: Routledge. 2001. Landers, Clifford. E. Literary Translation: A Practical Guide. New Jersey selection of various texts by the Anglo-American							
Comment Grade: F E D C B B A Number of points less than 50 points and less than 60 points and less than 60 less than 70 points and less than 80 less than 80 less than 90 points and less than 90 less than 90 points and less than 90 less than 90 less than 90 less than 90 points and less than 90 less tha	Examination methods			translation): 40 points. Final exam: 50 (E-C translation + theoretical part):								
Grade: F E D C B A Number of points less than 50 points and less than 60 greater than or equal to 50 points and less than 60 greater than or equal to 60 points and less than 80 and less than 80 and less than 90 greater than or equal to 80 points and less than 90 greater than or equal to 90 points and less than 90	Special rer	marks										
Number of points less than 50 points greater than or equal to 50 points and less than 60 greater than or equal to 60 points and less than 70 and less than 80 greater than or equal to 80 points and less than 90 greater than or equal to 80 points and less than 90	Comment											
of points points equal to 50 points equal to 60 points equal to 70 points equal to 80 points equal to 90 points and less than 60 and less than 80 and less than 90	Grade:	F		Е	D	С	В	А				
			1	equal to 50 points and less than 60	equal to 60 points and less than 70	equal to 70 points and less than 80	equal to 80 points and less than 90	greater than or equal to 90 points				